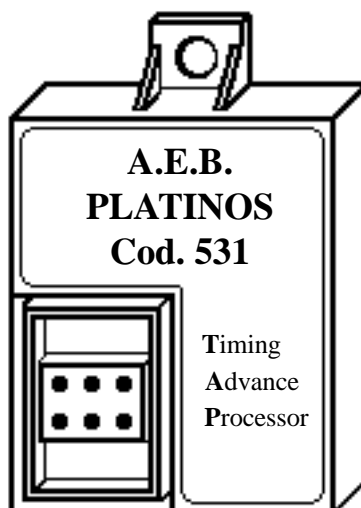




A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0522 - 941487 Fax 0522 - 941464
Assistenza Tecnica Tel. 0522 - 942281

Manuale Istruzioni di Montaggio e Garanzia

***Variatore Elettronico di Anticipo
PLATINOS
Cod. 531***



Questo manuale potrà essere modificato in qualsiasi momento da A.E.B. srl per aggiornarlo con ogni variazione o miglioramento tecnologico, qualitativo ed informativo.

Italiano

IS 531 REV. 090697-0

Certificato di Garanzia

Gentile Cliente,

grazie per la fiducia accordata alla **A.E.B.** acquistando questo prodotto. L' **A.E.B.** sottopone tutti i suoi prodotti a severi test di qualità; se nonostante i controlli il prodotto dovesse presentare dei malfunzionamenti, Le raccomandiamo di rivolgersi subito all' installatore per i controlli o gli interventi del caso.

- Norme generali di garanzia

A.E.B. garantisce, il buon funzionamento di questo prodotto e la sua immunità da vizi e difetti costruttivi. Se durante il periodo di garanzia il prodotto risultasse difettoso, **A.E.B.** si farà carico delle riparazioni o sostituzioni del caso, affidandone l'esecuzione preferibilmente all'originario installatore, altrimenti a chi designato di comune accordo. Le sostituzioni dei pezzi difettosi avverranno franco stabilimento **A.E.B.** e con spese di spedizione a carico del destinatario. Per gli accessori od i componenti non costruiti da **A.E.B.** valgono soltanto le garanzie riconosciute dai terzi produttori. La presente garanzia è l'unica prestata da **A.E.B.**, restandone pertanto esclusa ogni altra. Nessuna responsabilità, se non in caso di dolo o colpa grave, potrà far carico ad **A.E.B.** per danni a persone o cose a chiunque derivati da malfunzionamenti del prodotto. La presente garanzia è operativa soltanto per chi in regola con i pagamenti.

- Condizioni

La garanzia verrà riconosciuta per un periodo di **12 mesi dalla data di installazione** solo dietro presentazione di questo certificato, che dovrà riportare il timbro dell' installatore, la data di installazione, la matricola del prodotto e la vettura su cui il prodotto era installato, accompagnato dalla fattura o ricevuta rilasciati dall' installatore su cui sono riportate le matricole dei prodotti installati. L' **A.E.B.** in mancanza di tali informazioni comunque riconosce una garanzia di **18 mesi dalla data stampata sul prodotto con vernice indelebile**. L' **A.E.B.** potrà rifiutare il riconoscimento della garanzia se queste informazioni risultassero incomplete o manomesse dopo l'acquisto. La garanzia varrà soltanto se al momento dell' acquisto il prodotto risulta ben conservato ed integro nel suo imballaggio e confezionamento predisposti da **A.E.B.**, che sono gli unici ad assicurarne provenienza ed un' adeguata protezione.

- Esclusioni della garanzia

Questa garanzia non copre:

- a)** Controlli periodici, manutenzioni, riparazioni o sostituzione di pezzi dovuti al normale deterioramento ;
- b)** Malfunzionamenti dovuti a incuria, cattiva installazione, uso improprio o non conforme alle istruzioni tecniche impartite ed in genere ogni malfunzionamento non riconducibile a vizi e difetti costruttivi del prodotto e dunque a responsabilità di **A.E.B.**;
- c)** Prodotti da chiunque modificati, riparati, sostituiti, montati e comunque manomessi senza la preventiva autorizzazione scritta di **A.E.B.**;
- d)** Incidenti, originati da cause di forza maggiore od altre cause (ad es. acqua, fuoco, fulmine, cattiva aereazione, ecc.) non dipendenti dalla volontà di **A.E.B.**.

Chiunque dovrà astenersi dal rivendere od installare prodotti affetti da vizi o difetti costruttivi riconoscibili con la normale diligenza. Il Foro competente per eventuali controversie in ordine all' interpretazione ed esecuzione di questa garanzia è unicamente quello di Reggio Emilia.

Modello vettura : _____

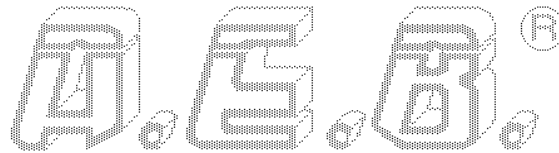
Matricola :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Data di installazione :

<small>Giorno</small>	<small>Mese</small>	<small>Anno</small>

Timbro dell'Installatore



Italiano

IS 531 REV. 090697-0

Avvertenze generali



Fissare il Variatore in posizione verticale lontano da possibili infiltrazioni d'acqua e da eccessive fonti di calore (es. collettori di scarico), onde evitare di danneggiarlo irreparabilmente. Per evitare malfunzionamenti del Variatore si consiglia di :



- passare i fili del Variatore il più lontano possibile dai cavi dell'alta tensione ;



- fare delle buone connessioni elettriche evitando l'uso dei " rubacorrente ". **Si tenga presente che la migliore connessione elettrica è la saldatura debitamente isolata.**



Avvisare il cliente che in caso di avaria il Variatore è dotato di connettore di emergenza che esclude il Variatore stesso e ripristina il collegamento originale. Per escluderlo operare come segue:



- togliere il cablaggio dal Variatore ed inserirgli il connettore volante di emergenza.



Non aprire per nessun motivo la scatola del variatore, soprattutto con il motore in moto o il quadro inserito. **L'A.E.B. declina ogni responsabilità per danni a cose e persone derivati dalla manomissione del proprio dispositivo da parte di personale non autorizzato.**



Applicare l'etichetta adesiva fornita nella confezione, nel vano motore in una posizione ben visibile per avvisare della presenza del Variatore d'antico.

Caratteristiche Tecniche

Tensione di alimentazione	10 ÷ 14 Vdc	
Ingombri scatola Variatore	altezza	120 mm
	profondità	27 mm
	larghezza	75 mm
	Ø foro di fissaggio	6 mm

Regolazione dell'anticipo

Il Variatore **PLATINOS COD.531** è un ritardatore a BENZINA.



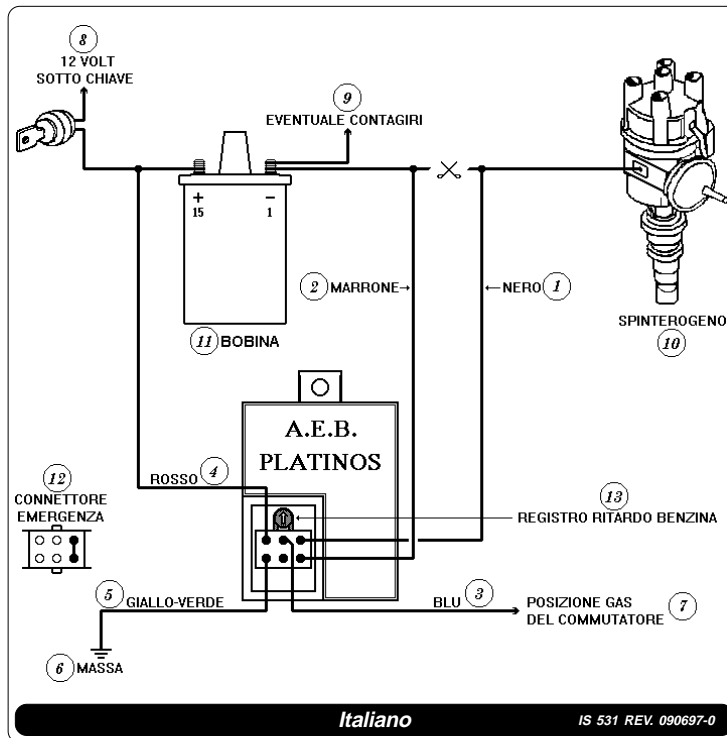
Per regolare l'anticipo correttamente procedere nel seguente modo :

- Avviare la vettura a GAS e agendo sullo spinterogeno regolare l'anticipo in modo da ottenere le massime prestazioni a GAS;
- Passare a BENZINA e agendo sul registro posto a fianco del connettore del Variatore, riportare l'anticipo al valore originale.
- Questa regolazione non modifica quella fatta in precedenza a GAS.
- Si consiglia inoltre di verificare prima dell'installazione del Variatore che le puntine siano pulite e con i contatti vivi. Puntine malandate potrebbero causare spegnimenti o perdite di colpi.
- Con il Variatore i contatti delle puntine non si usurano più.

Attenzione : Controllare che sul positivo della bobina non ci sia la resistenza, altrimenti prelevare il 12V sotto chiave in un'altra posizione.

Schema d'installazione per le seguenti vetture

Consigliato per tutte le vetture a puntine.



Codici di identificazione fili e componenti

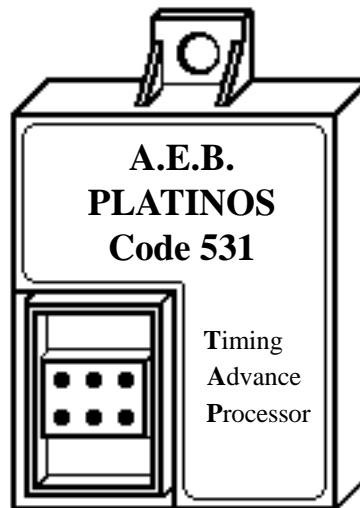
- ① *FILO NERO*
- ② *FILO MARRONE*
- ③ *FILO BLU*
- ④ *FILO ROSSO*
- ⑤ *FILO GIALLO - VERDE*
- ⑥ *Massa*
- ⑦ *Posizione GAS del commutatore*
- ⑧ *+12V sotto chiave*
- ⑨ *Eventuale contagiri*
- ⑩ *Spinterogeno*
- ⑪ *Bobina*
- ⑫ *Connettore d'emergenza*
- ⑬ *Registro ritardo benzina*



A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Offices Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

Fitting Instructions and Guarantee workbook

PLATINOS
Timing Advance Processor
Code 531



A.E.B. srl could modify in every moment this workbook for updating it with any variation or technological, qualitative and informative improvement.

English

IS 531 REV. 090697-0

Warranty Certificate

Dear Customer,

Thank you for the trust you have shown in **A.E.B.** by purchasing this product. **A.E.B.** puts all its products through severe quality tests; if in spite of these checks the product malfunctions, please call the installer immediately for the necessary checks or work.

- General rules of warranty

A.E.B. guarantees the good operation of this product and its immunity from manufacturing defects and flaws. If during the warranty period the product should turn out to be defective, **A.E.B.** will take upon itself the necessary repairs or replacements, entrusting the work preferably to the original installer, otherwise a person designated by common agreement. Replacements of defective parts shall be made ex works **A.E.B.** with freight to be paid by the consignee. For the accessories or components not of **A.E.B.** manufacture, only the warranties acknowledged by the third-party manufacturers hold. This warranty is the only one given by **A.E.B.**, all others therefore being excluded. No liability, except in the case of fraud or grave offence, may be charged to **A.E.B.** for damage or injury to anything or anyonderiving from the product malfunctioning. This warranty is only operative for those who are up-to-date with their payments.

- Terms

Warranty shall be acknowledged for a period of **12 months from the data of installation** only upon presentation of this certificate, which must bear the installer's stamp, the date of installation, the serial number of the product and the vehicle the product was installed on, accompanied by the invoice or receipt issued by the installer giving the serial numbers of the products installed. Without this information **A.E.B.**, however, acknowledges a warranty of **18 months from the date printed on the product** with indelible paint. **A.E.B.** may reject acknowledgement of warranty if this information is incomplete or has been tampered with after purchase. Warranty shall only hold if at the time of purchase the product is well conserved and integral in its packing and packaging prepared by **A.E.B.** which are the only ones assuring its origin and adequate protection.

- Exclusions from warranty

This warranty does not cover:

- a)** Periodical checks, maintenance, repairs or replacement of parts due to normal deterioration.
- b)** Malfunctioning due to negligence, bad installation, improper use or use that is not in conformity with the technical instructions provided and in general any malfunctioning that cannot be traced to manufacturing defects and flaws in the product and therefore to the responsibility of **A.E.B.**.
- c)** Products modified, repaired, replaced, fitted and anyhow tampered with by anyone without prior written authorization from **A.E.B.**.
- d)** Accidents originating in causes of force majeure or other causes (eg. water, fire, lightning, bad ventilation, etc.) beyond the control of **A.E.B.**.

English

IS 531 REV. 090697-0

No one may resell or install products with manufacturing defects or flaws that are identifiable with normal conscientiousness. The competent Court for any disputes regarding the interpretation and execution of this warranty is solely the Court of Reggio Emilia.

Car model : _____

Serial Number :

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date of installation :

--	--

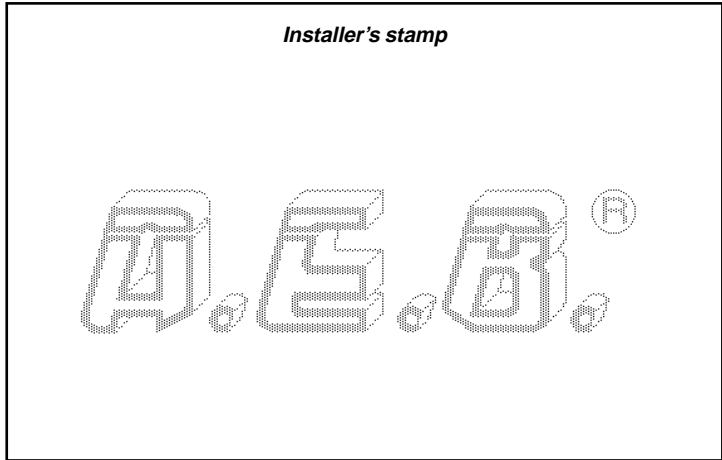
Day

--	--

Month

--	--	--	--

Year



General directions



We advise you to fix the Timing Advance Processor in a vertical position, away from possible water infiltrations and excessive heat sources (for example: exhaust manifolds), so as to avoid to irreparably damage the Timing Advance Processor. To avoid bad workings of the Timing Advance Processor we advise you to:



- pass the Timing Advance Processor wires away from the high tension wire;



- make good connections and do not use "steal current" .



Please, pay attention that the best connection you can do is a duly insulated welding.



Please advise the client that in case of damage, the Timing Advance Processor is provided with an **emergency connector** which switches off the same variator and resets the original connection operating as follows:

disconnect the Timing Advance Processor wire and insert the emergency connector.



Do not absolutely open the Timing Advance Processor box, especially when the engine is running or the board panel is inserted. **A.E.B. srl declines every responsibilities for damages caused to things or person which derives from the tampering of its own device provoked by unauthorized persons.**



Stick the adhesive label supplied in the wrapping, into the engine compartment in a good position, to advise of the presence of the Timing Advance Processor.

Technical Specifications

Feeding Tension

10 ÷ 14 Vdc

Overall dimensions of the Electronic Advance Variator Box

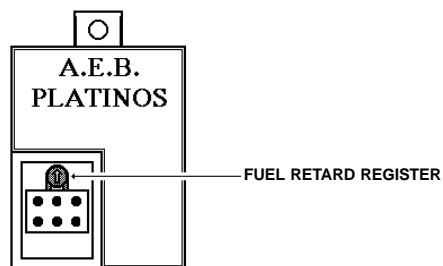
height	120 mm
depth	27 mm
width	75 mm
Ø fixing hole	6 mm

English

IS 531 REV. 090697-0

Advance regulation

The Timing Advance Processor **PLATINOS CODE 531** is a FUEL retarder.



If you want to correctly regulate the advance, operate as follows:

- Start the car on GAS mode and operating on the distributor, regulate the advance so as to obtain the best performance on GAS mode;
- Pass to FUEL mode and operating on the register set beside the Timing Advance Processor connector, bring the advance back to the original value.
- This regulation doesn't modify the one previously done on GAS mode.
- Furthermore, before the installation of the Timing Advance Processor, we advise you to verify that the points and the contacts are well cleaned. In fact, the points in bad conditions could provoke stopping or missing on the car.
- Using the Timing Advance Processor, the point contacts are no more worn out.

Pay attention: please control that on the coil positive there isn't the resistance, otherwise take the 12V under key in an other position.

Wires and components identification codes

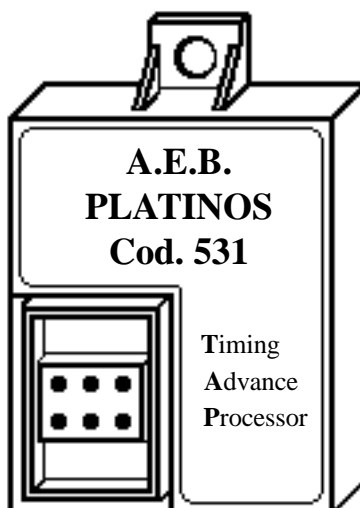
- ① *BLACK WIRE*
- ② *BROWN WIRE*
- ③ *BLUE WIRE*
- ④ *RED WIRE*
- ⑤ *YELLOW - GREEN WIRE*
- ⑥ *Ground*
- ⑦ *To the BLUE wire of the Change-over Switch*
- ⑧ *+12V Under key*
- ⑨ *Possible Rev counter*
- ⑩ *Distributor*
- ⑪ *Coil*
- ⑫ *Emergency connector*
- ⑬ *Fuel retard register*



A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

Manuel de mode d'emploi et de Garantie

Variateur Electronique de l'Avance à l'allumage
PLATINOS
Code 531



A.E.B. srl se réserve le droit de modifier dans n'importe quel moment ce manuel pour le mettre à jour du point de vue technologique, qualitatif et informatif.

Français

IS 531 REV. 090697-0

Certificat de Garantie

Cher Client,

A.E.B. vous remercie de la confiance que vous avez bien voulu lui accorder en achetant un de ses articles. **A.E.B.** soumet tous ses produits à de sévères tests de qualité, si malgré tout le produit devait présenter des défauts, nous vous conseillons de vous adresser immédiatement à votre installateur pour les contrôles et/ou les interventions qui s'imposent.

- Conditions générales de garantie

A.E.B. garantit le bon fonctionnement de ce produit et son exemption de tout vice ou défaut de fabrication. Si durant la période de garantie le produit devait se révéler défectueux, **A.E.B.** prendra à sa charge les réparations ou les changements qui s'imposeront, en les confiant à l'installateur, sinon à la personne qui sera désignée d'un commun accord. L'envoi des pièces défectueuses doit s'effectuer franco usine **A.E.B.**, c'est à dire avec les frais d'expédition à la charge du Client. Pour les accessoires ou les composants qui n'ont pas été fabriqués par **A.E.B.**, la garantie correspondra à celle des fabricants tiers. Cette garantie est la seule reconnue par **A.E.B.**, par conséquent toutes les autres sont exclues. **A.E.B.** décline toute responsabilité en cas de dégâts à des personnes ou à des biens provoqués par le dysfonctionnement du produit, sauf en cas de dol ou de faute grave. Cette garantie ne s'étend qu'à ceux qui sont en règle avec les paiements.

- Conditions

La garantie est valable pendant une période de **12 mois à partir de la date d'installation** mais seulement sur présentation de ce certificat dûment complété avec le cachet de l'installateur, la date de l'installation, le N° de série du produit et le N° d'immatriculation du véhicule sur lequel le produit aura été installé, accompagné de la facture ou du reçu délivrés par l'installateur sur lesquels devra figurer le N° de série des produits installés. En l'absence de ces informations, **A.E.B.** reconnaît de toute façon une garantie de **18 mois à partir de la date imprimée de façon indélébile sur son produit**. **A.E.B.** se réserve le droit de refuser la garantie si ces informations devaient être incomplètes ou manipulées après l'achat. La garantie est valable seulement si au moment de l'achat le produit est bien conservé dans son emballage d'origine **A.E.B.**, qui est le seul à garantir l'origine et une protection adéquate.

- Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvre pas :

- a)** les contrôles périodiques, l'entretien, les réparations ou le remplacement des pièces soumises à une usure normale,
- b)** les dysfonctionnements provoqués par la négligence, une mauvaise installation, un usage impropre ou non conforme au mode d'emploi et en général, tous les dysfonctionnements non imputables à des vices ou à des défauts de fabrication et donc à la responsabilité de **A.E.B.**,
- c)** les produits modifiés, réparés, changés, montés ou manipulés sans l'autorisation écrite préalable de **A.E.B.**
- d)** les accidents provoqués par des causes de force majeure ou autres (inondations, incendies, foudroiement, tremblements de terre, trombes d'air, etc.) indépendants de la volonté de **A.E.B.**

Français

IS 531 REV. 090697-0

Il est formellement interdit de revendre ou d'installer des produits reportant des vices ou des défauts de fabrication évidents. Le Tribunal compétent pour résoudre les différends occasionnés par l'interprétation et l'exécution de cette garantie est uniquement celui de Reggio Emilia (Italie).

Modèle du véhicule : _____

N° immatriculation

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Date de l'installation :

--	--

--	--

--	--	--	--

Cachet de l'installateur



Instructions Générales



Fixez le variateur verticalement loin de possibles infiltrations d'eau et d'excessives sources de chaleur (ex. les collecteurs d'échappement), afin d'éviter des dégâts irréversibles.



Pour éviter tous malfonctionnements, il est conseillé de :



-passer les fils du variateur le plus loin possible des câbles de haute tension,



-exécuter de bonnes connexions. **La meilleure connexion électrique est la soudure adéquatement isolée.**



Prévenez le client qu'en cas d'avarie, le variateur est doté d'un connecteur de secours qui déconnecte le variateur et rétablit le branchement initial. Pour le déconnecter, enlevez le câblage du variateur et activez le connecteur de secours.



N'ouvrez par aucun motif, le boîtier du variateur, surtout lorsque le moteur est en marche ou la clé de contact est insérée. **A.E.B. décline toute responsabilité en cas de dégâts à des personnes ou à des biens provoqués par la manipulation de son dispositif par un personnel non autorisé et par la non-observation des instructions.**



Appliquez l'étiquette adhésive fournie en dotation, sur une partie bien visible du logement moteur, pour signaler la présence du variateur de l'avance à l'allumage.

Caractéristiques techniques

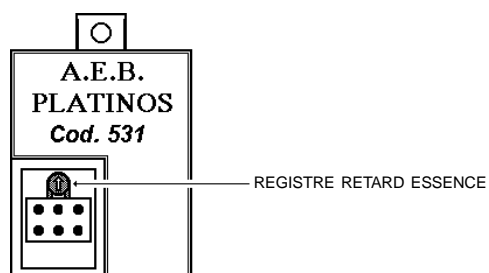
Tension d'alimentation	de 10 à 14 Vdc	
Dimensions boîtier du variateur	hauteur	120 mm
	profondeur	27 mm
	largeur	75 mm
	ø trou de fixation	6 mm

Français

IS 531 REV. 090697-0

Réglage de l'avance

Le variateur **PLATINOS CODE 531** est un retardeur à ESSENCE.



Pour bien régler l'avance procédez de la façon suivante :

- Démarrez le véhicule au GAZ en agissant sur l'allumeur, réglez l'avance de façon à obtenir le maximum des performances au GAZ.
- Passez à ESSENCE, et en agissant sur le trimmer placé à côté du connecteur du variateur, ramenez l'avance à sa valeur initiale.
- Ce réglage ne modifie pas le réglage fait précédemment au GAZ.
- Avant d'installer le variateur il est aussi conseillé de vérifier la propreté des vis platinées et les contacts en parfaites conditions. Des vis platinées en mauvais état peuvent provoquer des arrêts du moteur ou des ratés.
- Avec le variateur, les contacts des vis platinées ne s'useront plus.

Attention ! Contrôlez que la résistance ne soit pas sur le positif de la bobine, sinon prélevez le 12 V sous clé dans une position.

Légende des fils et des composants

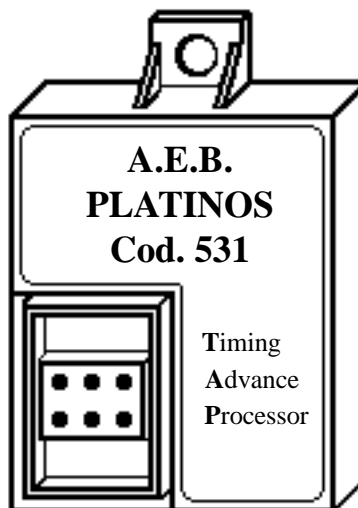
- ① *FIL NOIR*
- ② *FIL MARRON*
- ③ *FIL BLEU*
- ④ *FIL ROUGE*
- ⑤ *FIL JAUNE - VERT*
- ⑥ *Masse*
- ⑦ *Position GAZ du commutateur*
- ⑧ *+ 12 Volts sous clé*
- ⑨ *Compte-tours éventuel*
- ⑩ *Allumeur*
- ⑪ *Bobine*
- ⑫ *Connecteur de secours*
- ⑬ *Réglage retard essence*



A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

Manual Instrucciones de Montaje y Garantía

Variatore Elettronico di Anticipo
PLATINOS
Cod. 531



Este manual podrá ser modificado en cualquier momento por parte de A.E.B. srl para actualizarlo con variaciones o mejoras tecnológicas, cualitativas e informativas.

Español

IS 531 REV. 090697-0

Certificado de Garantía

Estimado cliente:

gracias por la confianza dada a **A.E.B.** adquiriendo este producto. **A.E.B.** somete todos sus productos a severos test de calidad, si a pesar de los controles el producto presenta algún tipo de defecto, le aconsejamos dirigirse inmediatamente al instalador que efectuará los controles o las intervenciones necesarias.

- Normas generales de garantía

A.E.B. garantiza, el buen funcionamiento de este producto y su inmunidad a defectos constructivos. Si durante el periodo de garantía el producto resultase defectuoso, **A.E.B.** se hará cargo de las reparaciones o sustituciones que se requieran, éstas serán realizadas, preferiblemente, por el instalador inicial o bien por una persona designada por común acuerdo. La sustitución de las piezas defectuosas se realizará en el establecimiento **A.E.B.** con gastos de expedición a cargo del destinatario. Para los accesorios o los componentes que no han sido construidos por **A.E.B.** resultan válidas sólo las garantías de los respectivos productores. La presente garantía es la única dada por **A.E.B.**, por lo que cualquier otra queda excluida. Ninguna responsabilidad, si no en caso de dolo o culpa grave, se podrá adjudicar a **A.E.B.** por daños a personas o cosas derivados del mal funcionamiento del producto. La presente garantía será operativa sólo para quien resulta en regla con los pagos.

- Condiciones

La garantía será reconocida durante un período **de 12 meses a partir de la fecha de instalación** y sólo con la presentación del presente certificado que debe llevar el sello del Instalador, la fecha de instalación, la matrícula del producto y del automóvil en el cual se ha realizado la instalación, acompañado de la factura o recibo emitidos por el Instalador, y en los cuales deben constar las matrículas de los productos instalados. En caso de que tales informaciones faltaran **A.E.B.** reconoce de todos modos una garantía de **18 meses a partir de la fecha estampada en el producto con pintura indeleble**. **A.E.B.** podrá no reconocer la garantía si estas informaciones resultaran incompletas o manipuladas después de la compra. Además la garantía tendrá validez solamente si en el momento de la compra el producto estará bien conservado e íntegro en su embalaje original **A.E.B.**, que es el único que asegura la procedencia y protección adecuada.

- Exclusiones de la garantía

Esta garantía no cubre:

- a)** Controles periódicos, mantenimiento, reparaciones o sustituciones de piezas debidos al deterioro normal;
- b)** Funcionamiento incorrecto debido a negligencias, mala instalación, uso impropio o no conforme a las instrucciones técnicas dadas y, en general, funcionamientos incorrectos que no puedan ser debidos a defectos constructivos del producto de los que sería responsable **A.E.B.**;
- c)** Productos modificados, reparados, sustituidos, montados o maniobrados por personas que no tengan una autorización escrita de **A.E.B.**;
- d)** Accidentes ocasionados por causas de fuerza mayor u otras causas (p. ej. agua, fuego, rayos, ventilación, etc.) que no dependen de **A.E.B.**.

Es necesario que todos se abstengan de vender o instalar productos afectados por vicios o defectos de fabricación, reconocidos con la normal diligencia. En caso de eventuales controversias respecto a la interpretación de la presente garantía se reconoce la competencia exclusiva de los Tribunales de Reggio Emilia.

Modelo coche : _____

Matricula :

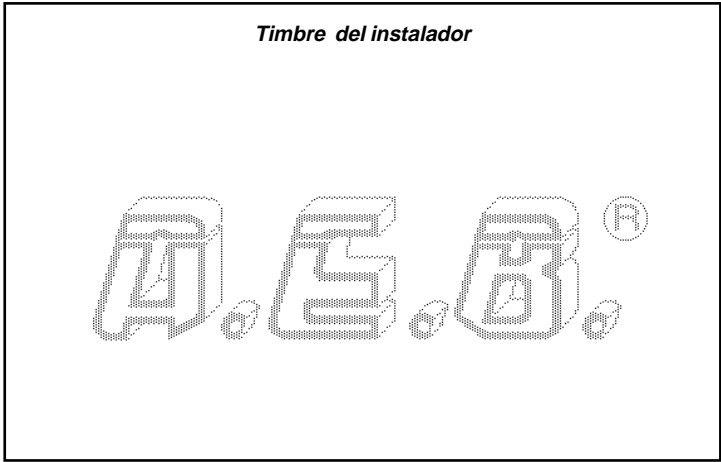
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Fecha de instalación :

<i>Día</i>		
------------	--	--

<i>Mes</i>		
------------	--	--

<i>Año</i>				
------------	--	--	--	--



Advertencias generales



Fijar el variador en posición vertical lejos de posibles infiltraciones de agua y de fuentes de calor excesivo (ej. colectores de escape), con el fin de evitar daños irreparables. Para evitar un mal funcionamiento del Variador se aconseja de :



-pasar los hilos del Variador lo más lejos posible de los cables de alta tensión;



-realizar buenas conexiones eléctricas evitando el uso de "robacorrientes". **Hay que tener en cuenta que la mejor conexión eléctrica es la soldadura, aislada como se debe.**



Avisar al cliente de que, en caso de avería, el Variador está dotado de un conector de emergencia que excluye el mismo Variador y restablece la conexión original. Para excluirlo realizar las siguientes operaciones:



-quitar el cableado del Variador e insertarle el conector volante de emergencia.



No abrir nunca la caja del Variador, sobre todo con el motor en función o el cuadro insertado. **A.E.B. declina cualquier responsabilidad por daños a personas o cosas derivados de la manumisión del dispositivo por parte de personal no autorizado.**



Aplicar la etiqueta adhesiva que se entrega en la confección dentro del hueco del motor en una posición bien visible para avisar de la presencia del Variador de anticipo.

Características técnicas

Tensión de alimentación	10 - 14 Vdc		
Medidas caja du Variador	Altura	120 mm	
	Profundidad	27 mm	
	Anchura	75 mm	
	Diám. orificio de fijación	6 mm	

Español

IS 531 REV. 090697-0

El Variador **PLATINOS COD.531** es un retardador a GASOLINA.



Para regular correctamente el anticipo, realizar las siguientes operaciones:

- Poner en marcha el vehículo a GAS y mediante el distribuidor de encendido regular el anticipo de forma que se obtengan las máximas prestaciones a GAS;
- Pasar a GASOLINA y mediante el regulador colocado al lado del conector del Variador, volver a situar el anticipo en el valor original.
- Esta regulación no modifica la hecha precedentemente a GAS.
- Además, se aconseja verificar antes de instalar el Variador que los platinos estén limpios y con contactos vivos. Platinos estropeados podrían causar apagados o pérdida de respuestas.
- Con el Variador los contactos de los platinos ya no se gastan.

Atención: Controlar que sobre el positivo de la bobina no esté la resistencia, si lo está, coger el 12V bajo llave de otra posición.

Códigos de identificación hilos y componentes

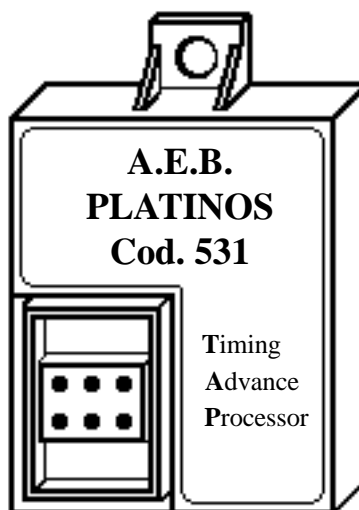
- ① HILO NEGRO
- ② HILO MARRON
- ③ HILO AZUL
- ④ HILO ROJO
- ⑤ HILO AMARILLO-VERDE
- ⑥ Masa
- ⑦ Posición GAS del conmutador
- ⑧ +12V bajo llave
- ⑨ Eventual cuentavuelas
- ⑩ Distribuidor de encendido
- ⑪ Bobina
- ⑫ Conector de emergencia
- ⑬ Regulación retraso gasolina



A.E.B. srl Via dell'Industria 20
42025 CAVRIAGO (RE) ITALY
Tel. 0039 - 522 - 941487
Fax 0039 - 522 - 941464

MONTAGEANLEITUNG UND GARANTIE

Elektronischer Verstellungsregler
PLATINOS
Art. 531



Dieses Handbuch kann jederzeit durch A.E.B. geändert werden,
um alle technologischen, qualitativen oder informativen
Neuerungen oder Verbesserungen darin aufzunehmen.

Deutsch

IS 531 REV. 090697-0

Garantiebescheinigung

Werter Kunde,

wir bedanken uns dafür, daß Sie sich für ein **A.E.B.**-Produkt entschieden haben. **A.E.B.** unterzieht alle ihre Produkte strengen Qualitätskontrollen. Sollte das Produkt dennoch Betriebsstörungen aufweisen, empfehlen wir Ihnen, sich für die erforderlichen Kontrollen oder Eingriffe sofort an den Installateur zu wenden.

- Allgemeine Garantienormen

A.E.B. garantiert den einwandfreien Betrieb dieses Produktes und daß es frei ist von Mängeln und Konstruktionsfehlern. Sollte sich das Produkt während der Garantielaufzeit als mangelhaft erweisen, ist **A.E.B.** für die Reparaturarbeiten und Ersatzleistungen zuständig, wobei **A.E.B.** solche Leistungen vorzugsweise durch den Erstinstallateur oder aber durch eine gemeinsam bestimmte Person durchführen lassen wird. Für fehlerhafte Teile wird frei **A.E.B.**-Werk Ersatz geleistet und die Transportkosten sind vom Empfänger zu tragen. Für Zubehör oder Bestandteile, die nicht von **A.E.B.** erzeugt worden sind, gelten ausschließlich die von den Dritterzeugern anerkannten Garantieleistungen. Die vorliegende Garantie ist die einzige durch **A.E.B.** geleistete Garantie und jegliche weitere bleibt somit ausgeschlossen. **A.E.B.** übernimmt mit Ausnahme von Fällen des Vorsatzes oder schweren Verschuldens keine Haftung für jegliche Personenverletzungen oder Sachschäden, die auf Betriebsstörungen des Produktes zurückzuführen sind. Diese Garantie ist nur gültig, wenn die Zahlungen ordnungsgemäß geleistet wurden.

- Bedingungen

Die Garantie gilt über eine Laufzeit von **12 Monaten ab Installationsdatum** und wird lediglich bei Vorlage dieser Bescheinigung anerkannt, die mit dem Stempel des Installateurs, dem Installationsdatum, der Kennnummer des Produkts und der Angabe des Fahrzeuges, auf dem das Produkt installiert war, versehen sein muß. Der Bescheinigung muß außerdem die vom Installateur ausgestellte Rechnung bzw. Quittung mit Angabe der installierten Produkt-Kennnummern beigelegt sein. Sollten diese Angaben fehlen, leistet **A.E.B.** auf jeden Fall eine Garantie von **18 Monaten ab dem mit unauslöschbarer Tinte auf das Produkt geprägten Datum**. **A.E.B.** kann die Anerkennung der Garantie verweigern, wenn diese Angaben unvollständig sind oder nach dem Kauf abgeändert wurden. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn das Produkt am Kauftag einen guten Erhaltungszustand aufweist und wenn die von **A.E.B.** beigestellte Verpackung und Verschachtelung, die als einzige den Ursprung und einem angemessenen Schutz beweisen, unversehrt erhalten sind.

- Garantieausschließung

Nicht von dieser Garantie gedeckt sind:

- a) periodische Kontrollen, Wartungen, Reparaturen oder Teilaustauschungen aufgrund normalen Verschleißes;
- b) Betriebsstörungen wegen Nachlässigkeit, schlechter Installation, unzureichendem oder nicht mit den vorschriftsmäßigen technischen Anleitungen übereinstimmendem Gebrauch und im allgemeinen alle Betriebsstörungen, die nicht auf Mängel und Konstruktionsfehler des Produktes und somit auf die Verantwortung von **A.E.B.** zurückzuführen sind;
- c) Produkte, die ohne eine vorherige schriftliche Genehmigung durch **A.E.B.** von irgend einer Person geändert, repariert, ersetzt und montiert worden sind oder in irgend einer Weise einen Mißgriff erlitten haben;
- d) Unfälle, die durch höhere Gewalt oder andere Ursachen (z.B. Wasser, Feuer, Blitz, Sturm, usw.) verursacht wurden, die nicht auf den Willen der **A.E.B.** zurückführbar sind.

Deutsch

IS 531 REV. 090697-0

Jedermann ist verpflichtet, den Verkauf oder die Installation solcher Produkte zu unterlassen, deren Mängel oder Konstruktionsfehler mit der normalen Sorgfalt festgestellt werden können. Der allein zuständige Gerichtsstand für eventuelle Streitfälle, die aus der Auslegung und Ausführung dieser Garantie herführen sollten, ist der Gerichtsstand von Reggio Emilia.

PKW - Model : _____

Kennummer :

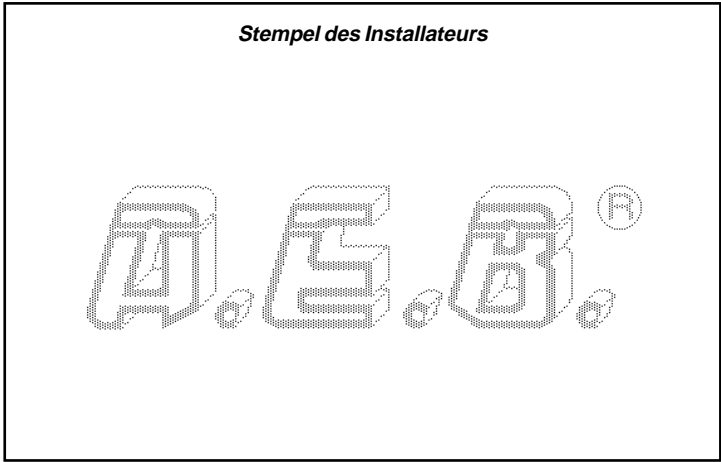
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Installationsdatum :

<small>Tag</small>		
--------------------	--	--

<small>Monat</small>		
----------------------	--	--

<small>Jahr</small>				
---------------------	--	--	--	--



Allgemeine Hinweise



Den Regler senkrecht und fern von möglichen Wassereinsickerungen und übermäßiger Wärme (z.B. Auspuffkrümmern) befestigen, um ihn nicht in unrückgängiger Weise zu beschädigen. Empfehlungen zur Verhinderung von Betriebsstörungen des Reglers:



- die Reglerkabel so fern wie möglich von Hochspannungskabeln verlegen;



- gute Stromanschlüsse fertigen. **Als bester Stromanschluß gilt eine zweckmäßig isolierte Verschweißung.**



Den Kunden darauf hinweisen, daß der Regler für den Fall eines Defektes mit einem Notverbinder ausgestattet ist, der den Regler ausschaltet und den ursprünglichen Anschluß wieder herstellt. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- die Reglerverkabelung entfernen und den fliegenden Notverbinder einsetzen.



Das Reglergehäuse darf auf keinen Fall geöffnet werden, vor allem bei laufendem Motor oder eingeschalteter Schalttafel. **A.E.B. weist bei Personen- oder Sachschäden, die auf einen Mißgriff in die A.E.B.-Vorrichtung durch unbefugtes Personal zurückzuführen sind, jegliche Haftung zurück.**



Das in der Packung enthaltene Klebeetikett an einer gut sichtbaren Stelle im Motorraum aufkleben, damit ein Hinweis auf das Vorhandensein eines Verstellungsreglers besteht.

Technische Eigenschaften

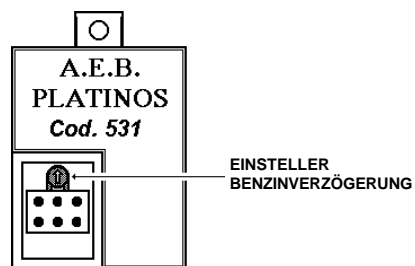
Anschlußspannung	10 ÷ 14 Vdc	
Gehäuse-Außenmaße	Höhe	120 mm
	Tiefe	27 mm
	Breite	75 mm
	ØBefestigungsloch	6 mm

Deutsch

IS 531 REV. 090697-0

Einregulierung der Verstellung

PLATINOS ART. 531 ist ein Verzögerer für BENZIN.



Gehen Sie zur richtigen Einregulierung der Verstellung wie folgt vor:

- Den PKW mit GAS anlassen und unter Einwirkung auf den Zündverteiler die Verstellung so einregulieren, daß die maximale GASbetriebsleistung erzielt wird.
- Auf BENZIN umstellen und durch das Einwirken auf den Einsteller neben dem Reglerverbinder die Verstellung wieder auf den ursprünglichen Wert zurückstellen.
- Diese Einstellung ändert die zuvor im GAS-Betrieb vorgenommene Einstellung nicht.
- Wir empfehlen außerdem dazu, vor der Reglerinstallation zu überprüfen, daß die Zündstifte sauber sind gute Kontakte besitzen. Schlechte Zündstifte könnten das Ausgehen des Motors oder Aussetzungen bewirken.
- Wenn ein Regler vorhanden ist, gibt es keinen Verschleiß der Zündstiftkontakte mehr.

Achtung: Kontrollieren Sie, daß auf dem Pluspol der Spule kein Widerstand ist, sonst muß der verschlossene 12V-Leiter an einer anderen Stelle entnommen werden.

Deutsch

IS 531 REV. 090697-0

Identifizierungscodes für Leiter und Bestandteile

- ① SCHWARZER LEITER
- ② BRAUNER LEITER
- ③ BLAUER LEITER
- ④ ROTER LEITER
- ⑤ GELB-GRÜNER LEITER
- ⑥ Erde
- ⑦ GAS-Stellung des Umschalters
- ⑧ +12V unter Verschuß
- ⑨ Eventueller Drehzahlmesser
- ⑩ Zündverteiler
- ⑪ Spule
- ⑫ Notverbinder
- ⑬ Einsteller Benzinverzögerung